

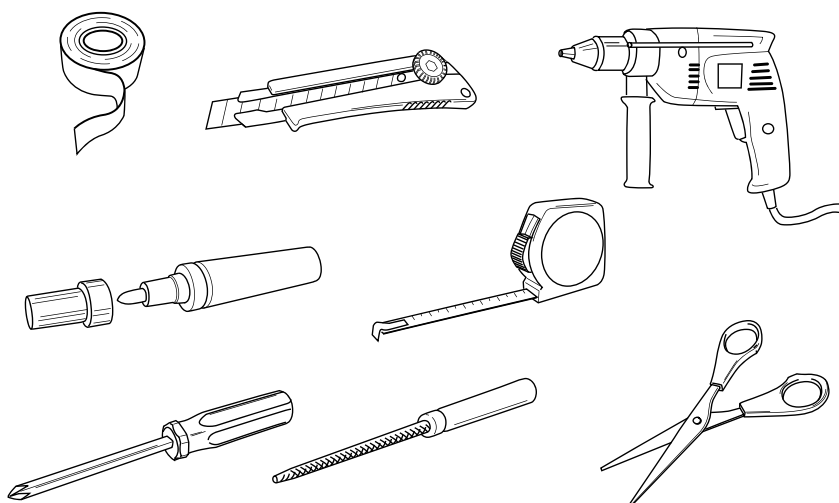
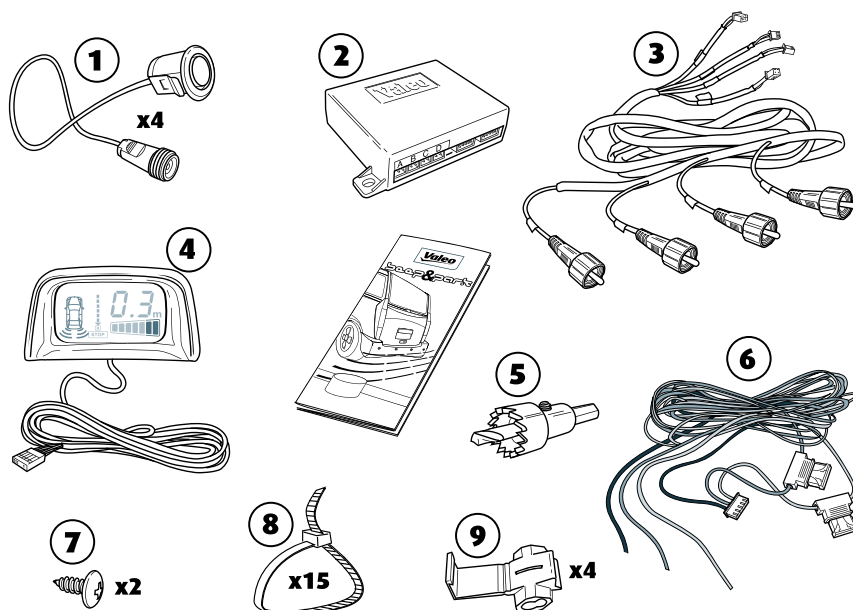
Valeo

beep&park

PARKING ASSISTANCE System
Système d'AIDE AU STATIONNEMENT
ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΑΡΚΑΡΙΣΜΑΤΟΣ
Sistema de AYUDA PARA ESTACIONAMIENTO
EINPARKHILFE-System
Pomocný PARKOVACÍ SYSTÉM

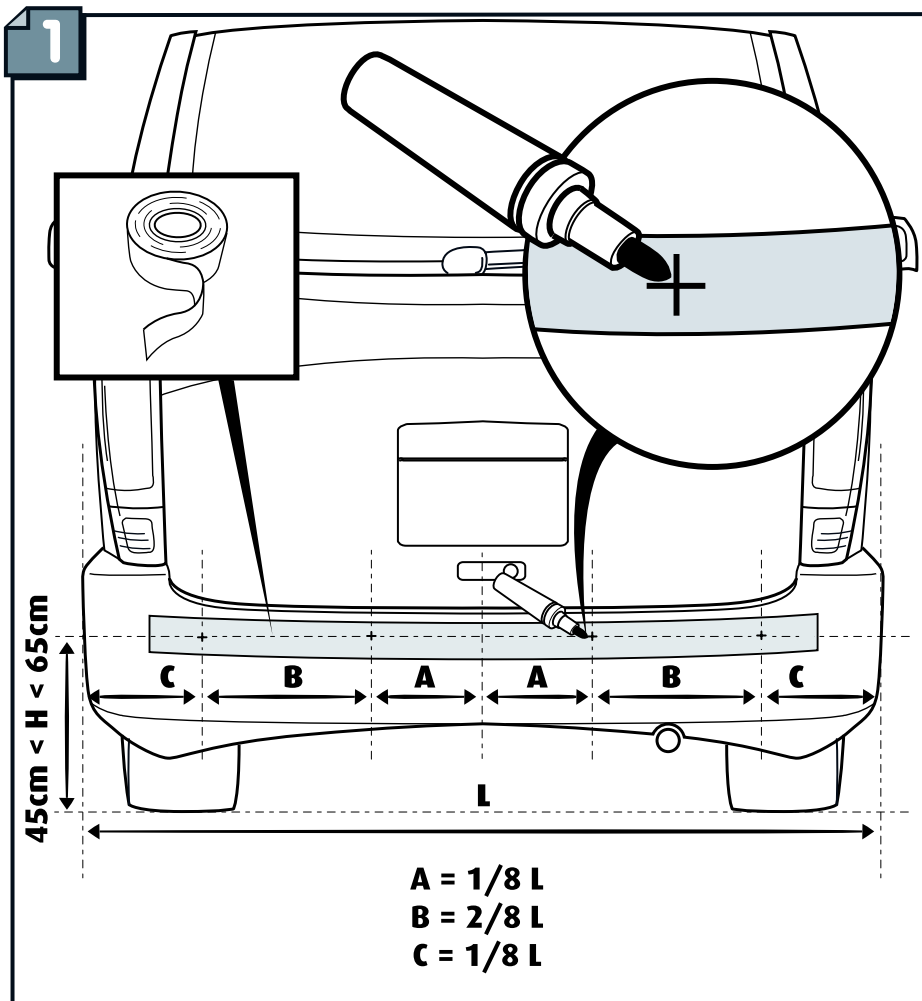
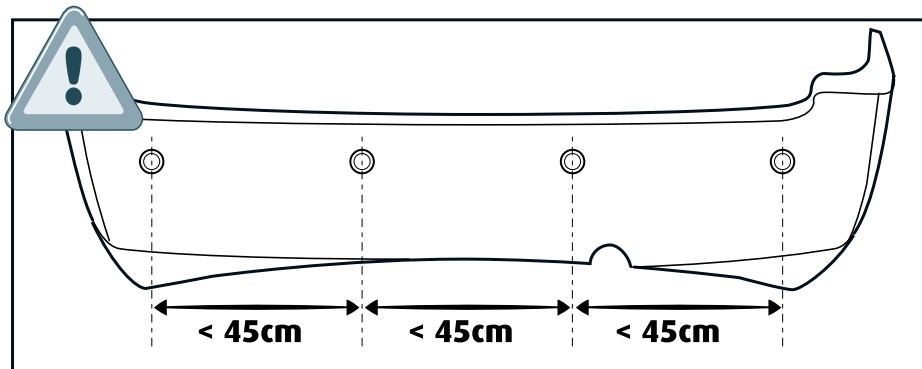
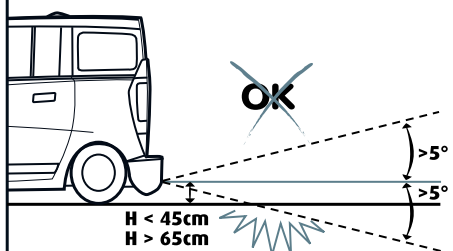
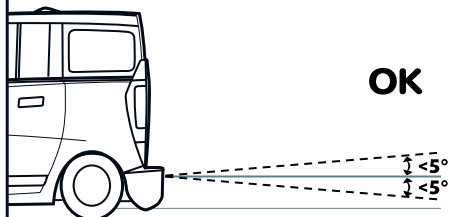
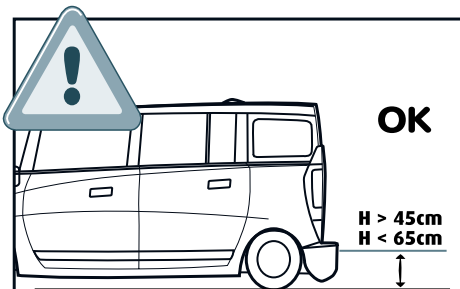


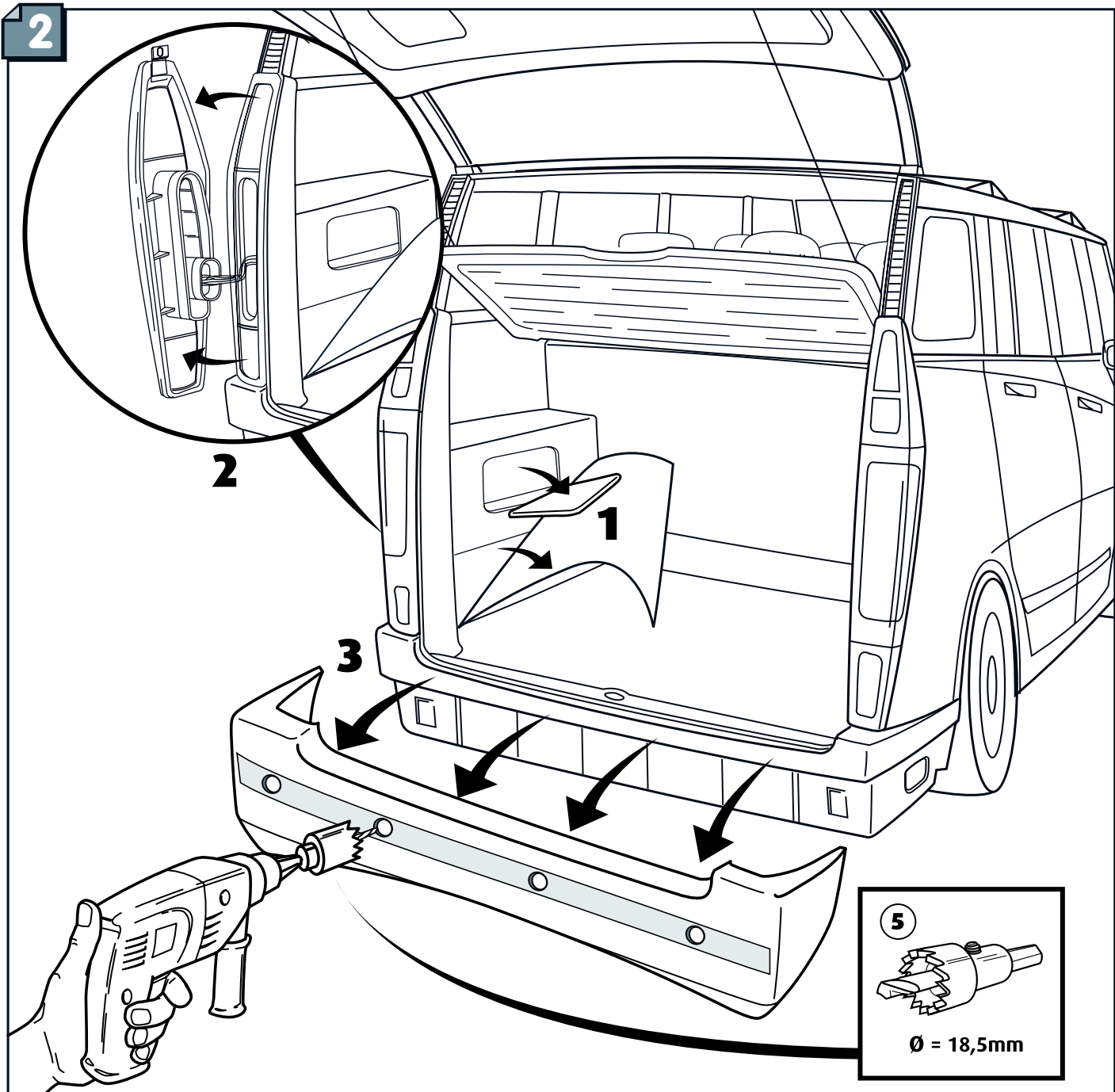
632015

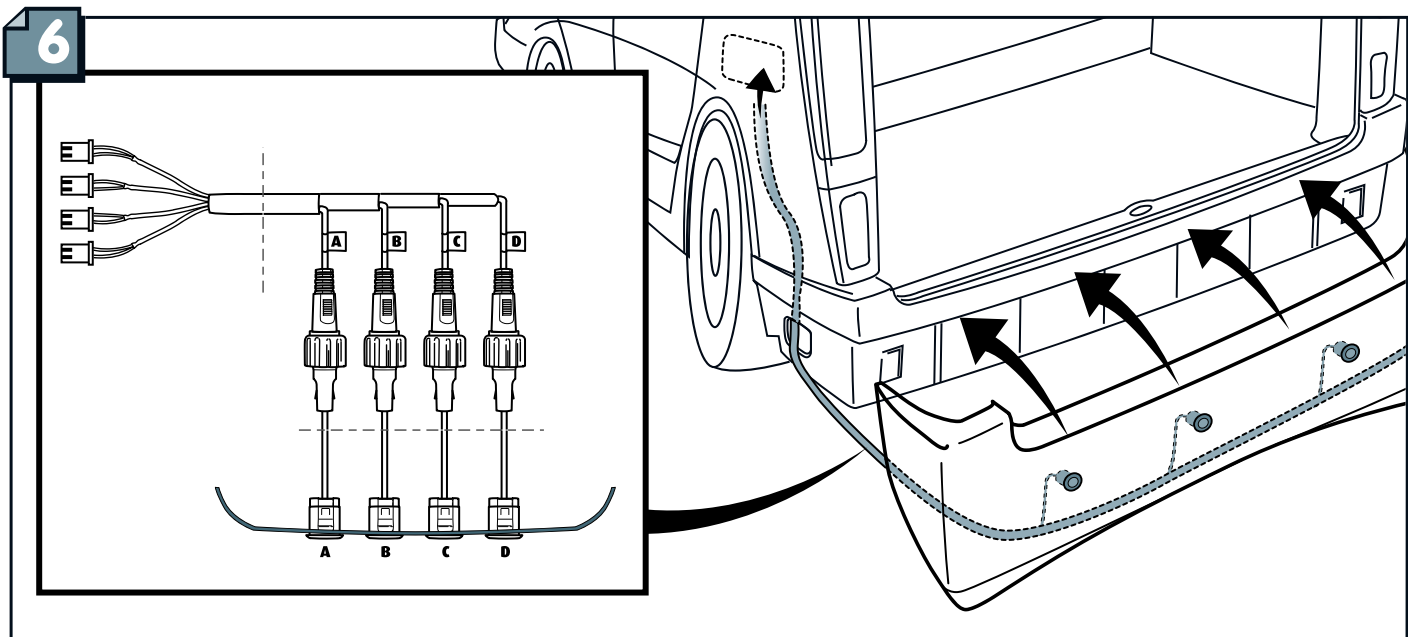
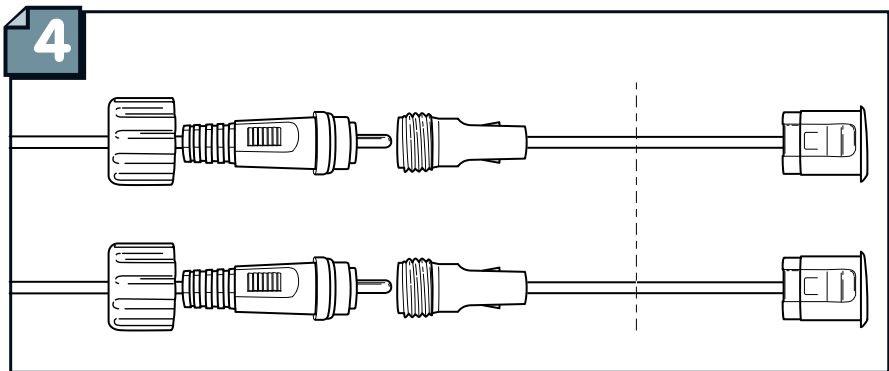
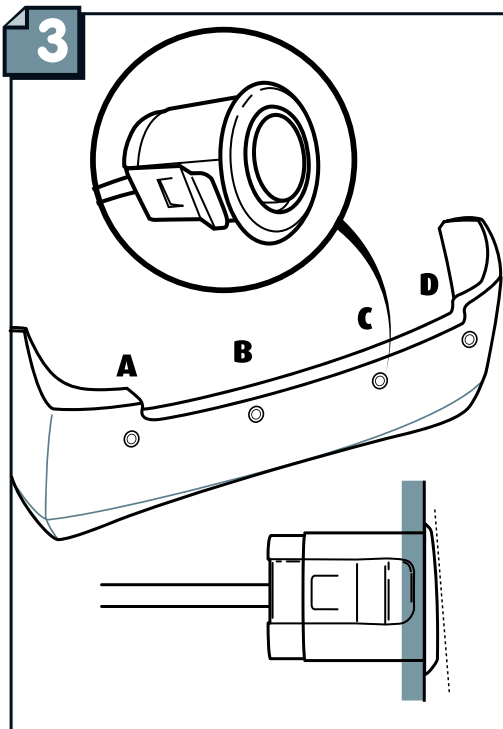


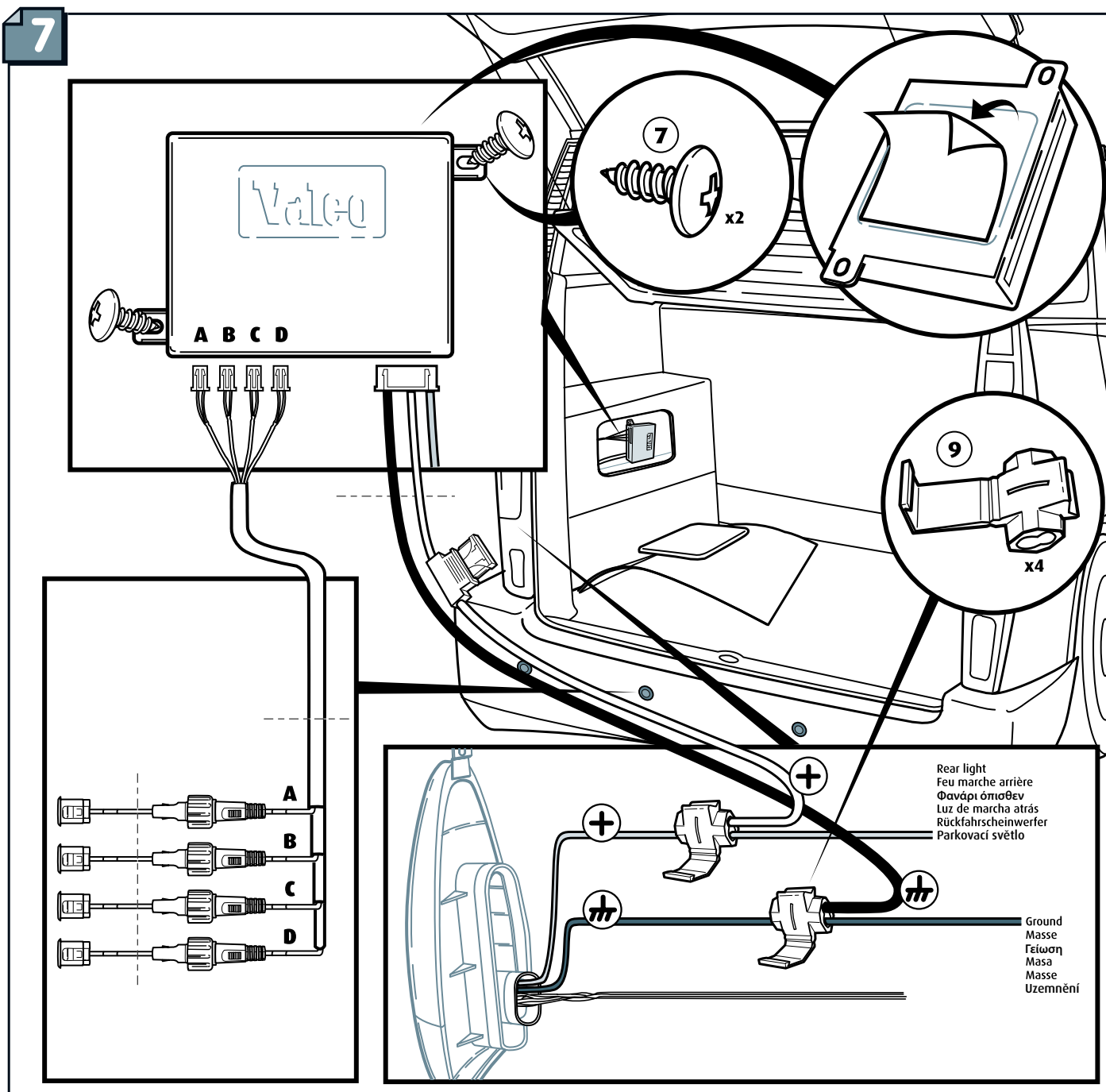
- Should be fitted by a professional.
- Nous vous recommandons de faire installer ce kit par un professionnel.
- Προτείνουμε αυτό το kit να εγκατασταθεί από έναν επαγγελματία.

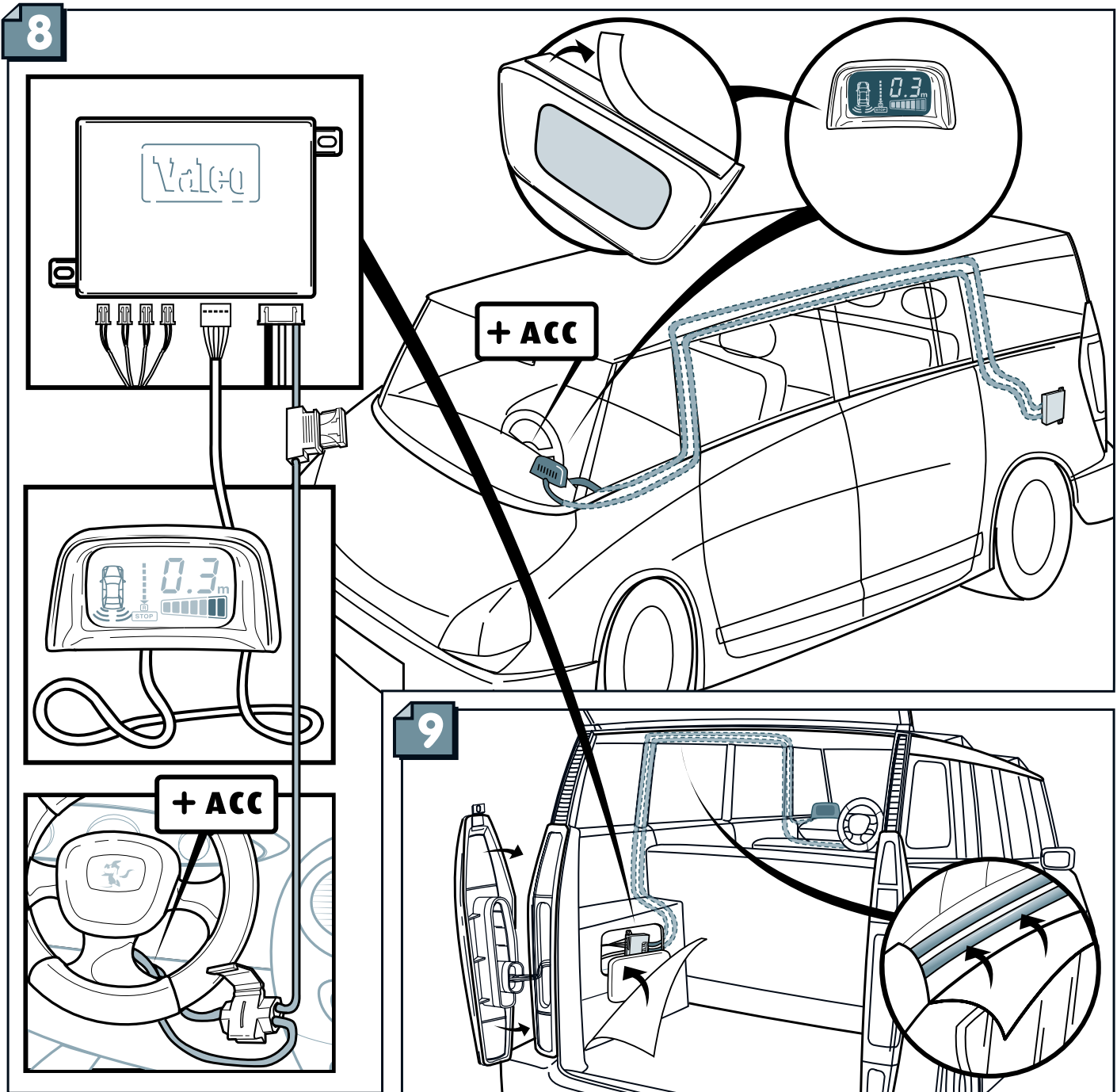
- Debe ser instalado por un profesional.
- Einbau nur durch eine Fachwerkstatt.
- Doporučujeme montáž v odborném servisu.





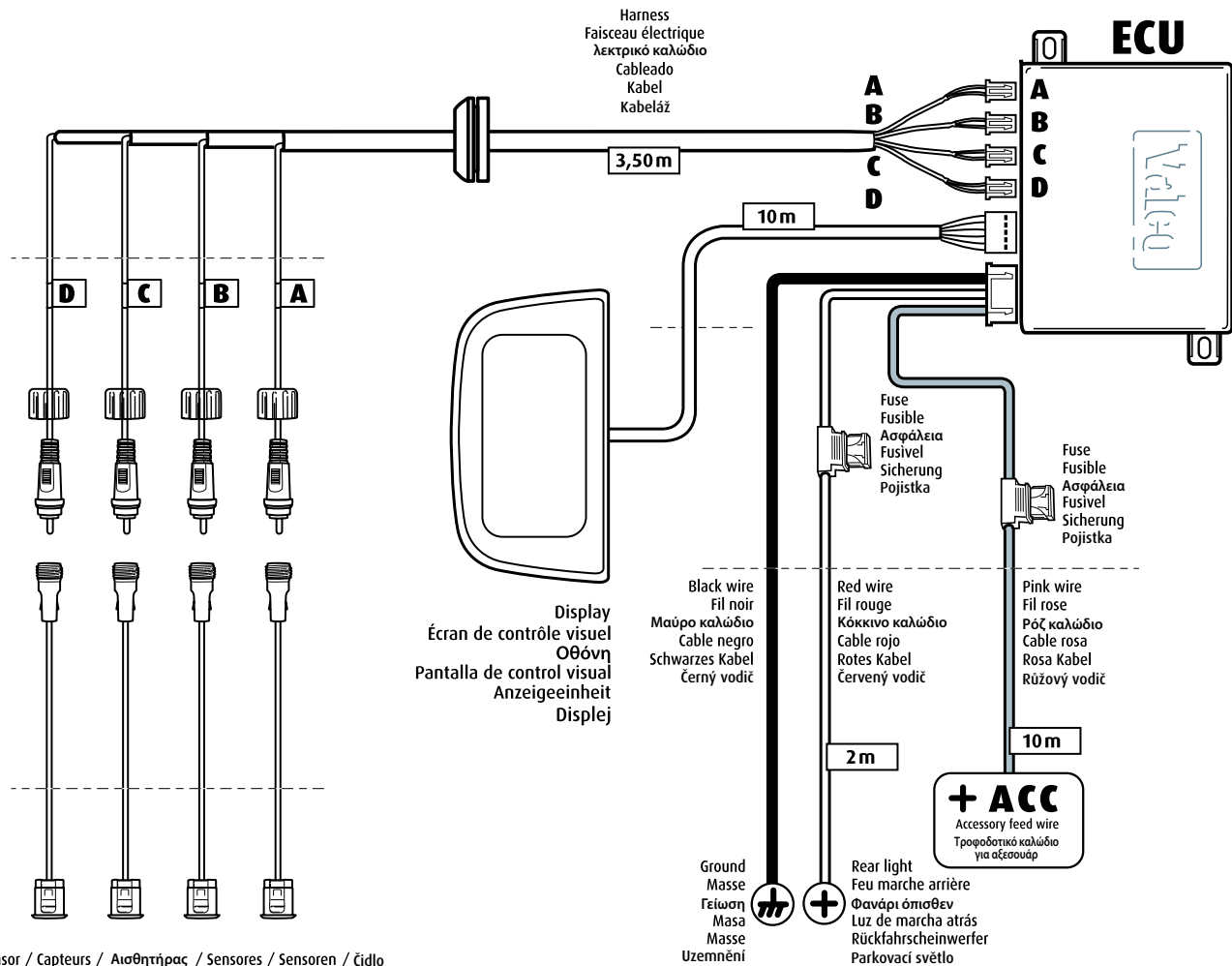
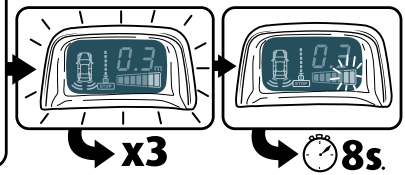
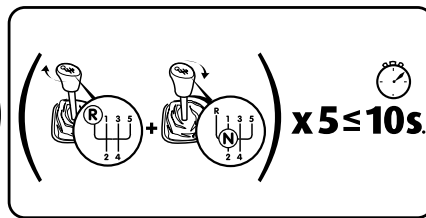






10

- If the tow bar is detected in the initial test, please proceed with the following initialisation step.
- Si votre système d'attelage est détecté lors de la mise en marche du produit, procédez à la phase d'initialisation suivante.
- Εάν το σύστημα ρυμούλκησης ανιχνευτεί ως εμπόδιο στην αρχική δοκιμή, παρακαλώ ακολουθήστε την εξής διαδικασία ρύθμισης. Σημαντική σημείωση: αυτή η διαδικασία πρέπει να γίνει χωρίς κανένα εμπόδιο πίσω από το όχημα (εκτός από το σύστημα ρυμούλκησης).
- Si el enganche del remolque es detectado en el momento de la primera puesta en marcha del producto, proceda a la fase de inicialización siguiente.
- Wurde Ihre Anhängervorrichtung bei der ersten Inbetriebnahme der Einparkhilfe erkannt, können Sie mit dem nächsten Schritt der Initialisierung fortfahren.
- Pokud je tažné zařízení detekováno při prvním zařazení zpátečky, postupujte následujícím způsobem.



**Symptom/Diagnosis • Συμπτώματα / Διάγνωση • Sintoma/Diagnosis
Symptom/Diagnose • Ζάβαδα/Diagnostika**



- If the buzzer makes a Beep Beep Beep noise without any obstacles, then it means that one or several sensors have been improperly fitted or damaged.
- E1 means one sensor is not working properly, E2: 2 sensors, E3: 3 sensors, E4 4: sensors. Screen flashing allows defect sensor identification.
- Check sensors are properly fitted.
- In case of crash, you can replace the concerned sensor by one available in the Valeo spare parts offer.



- Si, en l'absence d'obstacle, le buzzer émet un son Beep Beep Beep, cela signifie qu'un ou plusieurs capteurs ont été mal connectés ou endommagés.
- E1 signifie qu'un capteur ne fonctionne pas normalement, E2 : 2 capteurs, E3 : 3 capteurs, E4 : 4 capteurs. Le clignotement de l'écran permet d'identifier le capteur concerné.
- Vérifiez que les capteurs sont correctement montés.
- En cas de choc, remplacez le capteur défectueux par un capteur disponible dans l'offre Valeo en pièces détachées.



- Εάν ο βουβητής εκ-έμει έναν ήχο αναλαμβανόμενο ήχο χωρίς ο-οιαδήποτε εμπόδια, σημαίνει ότι ένας ή-ερισσότεροι αισθητήρες δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά ή έχουν βλάψει.
- E1 σημαίνει ότι ένας αισθητήρας δεν λειτουργεί σωστά, E2 = 2 αισθητήρες, E3 = 3 αισθητήρες, E4 = 4 αισθητήρες. Τα λαμ-άκια στην οθόνη-ροσδιορίζουν τους ελαττωματικούς αισθητήρες.
- Ελέγξτε εάν οι αισθητήρες εγκαταστάθηκαν σωστά.
- Σε-ερίτωση τρακαρισματος, μ-ορείτε να αντικαταστήσετε τον ελαττωματικό αισθητήρα με ένα νέο α-ό την γκάμα ανταλλακτικών της Valeo.



- Si el zumbador produce un Beep, Beep, Beep sin ningún obstáculo, esto significa que uno o varios sensores han sido incorrectamente montados o dañados.
- E1 significa que un sensor no está funcionando adecuadamente, E2 : 2 sensores, E3 : 3 sensores, E4 : 4 sensores. La pantalla permite identificar el sensor defectuoso.
- Verificar el correcto montaje de los sensores.
- En caso de golpe, es posible sustituir el sensor afectado por otro disponible en la oferta de despiece Valeo.



- Wenn das Gerät ohne in der Nähe eines Hindernisses zu sein 3 Biep-Töne erzeugt, weist dies auf einen oder mehrere falsch angeschlossene oder defekte Sensoren hin.
- Die Anzeige "E1" bedeutet, dass ein Sensor nicht richtig arbeitet, "E2" = 2 Sensoren arbeiten nicht richtig etc... Anhand des blinkenden Bildschirms kann festgestellt werden, welcher Sensor defekt ist.
- Kontrollieren Sie bitte, ob die Sensoren richtig montiert und angeschlossen sind.
- Ein defekter Sensor kann durch einen Sensor aus dem Valeo Ersatzteile-Programm ersetzt werden.



- Pokud buzčák třikrát pípné, aniž by se v blízkosti nacházela jakákoli překážka, znamená to, že bylo poškozeno nebo nepravě namontováno jedno nebo několik čidel.
- E1 znamená, že nesprávně funguje jedno čidlo, E2: 2 čidla, E3: 3 čidla, E4: 4 čidla. Blikající kontrolky na obrazovce identifikují umístění vadných čidel.
- Zkontrolujte, zda jsou čidla správně namontována.
- V případě srážky můžete vadné čidlo nahradit čidlem z nabídky náhradních dílů společnosti Valeo.



Valeo
VALEO SERVICE
15, rue des Rosiers
93582 Saint-Ouen Cedex
France

©VALEO SERVICE 2005 - VALEO SERVICE S.A.S. au capital de 17 623 995 € - RCS Nanterre 304 464 464 - Comptabilité ouverte au public 01 45 59 39 73.

